

您的用水、排水、廢水及固體廢料公用事業服務資訊。



假期收集規劃時間表

西雅圖回收及處理站將於 11 月 24 日感恩節關閉，屆時將不提供垃圾、食物、庭院垃圾及可回收物收集服務。在感恩節這個星期，週四的客戶清運服務將在週五實施，週五的客戶清運服務將在週六實施。聖誕及新年期間，將正常實施收集服務。

冰/雪收集

在下雪或結冰的天氣，請關注本地新聞或登入 www.seattle.gov/util 以知曉是否會延期收集。

錯過收集時如何報告

若錯過了垃圾、食物、庭院垃圾或可回收物的收集，您可在當日下午 6 點後登入 www.seattle.gov/util 線上報告，或於下一個工作日致電 **206-684-3000** 提交報告。



尋求幫助，繳付帳單!

您是否知道，在未來的 18 個月裡，您可享受西雅圖公用事業部門帳單 50% 的折扣優惠？僅低收入客戶符合資格。

例如，若您是一個四口之家，並且月收入低於 4,813 美元，則可能符合資格。致電 **206-684-0268** 或登入 www.seattle.gov/mybill，立刻開始申請。

居住於聯邦補貼住房內的住戶則不符合資格，包括 SHA（西雅圖房屋管理局）、第 8 區及 KCHA（King 縣房屋管理局）住戶。

假期利用植物製堆肥

西雅圖居民可於 2011 年 12 月 26 日至 2012 年 1 月 9 日期間免費利用樹木及綠色植物製堆肥。

在回收和處理站

樹木長度不應超過 8 英尺，且不可有任何裝飾，以將它們用作本地公園及花園的肥料。樹幹直徑不應超過 4 英寸。回收和處理站最多可接受每輛車免費運送 3 棵樹木。請登入 www.seattle.gov/util 或致電 **206-684-3000** 查找站點位置及工作時間。

在路緣

若需要丟棄食品及庭院垃圾，可在常規收集日將樹木和綠色植物放在外面。將樹木切割成幾段，長度大約 6 英尺，將樹枝長度修剪為小於 4 英尺，以便適合放入收集卡車。將整理好的樹枝或樹幹用劍麻帶或麻線（非塑膠）捆紮。經裝飾或填塞的樹木和塑膠樹木不可回收，將被視為其他垃圾，並收取費用。

在公寓

在每個收集日，針對多住戶建築物，可免費在每輛食物及庭院垃圾收集車旁放置一顆樹木。



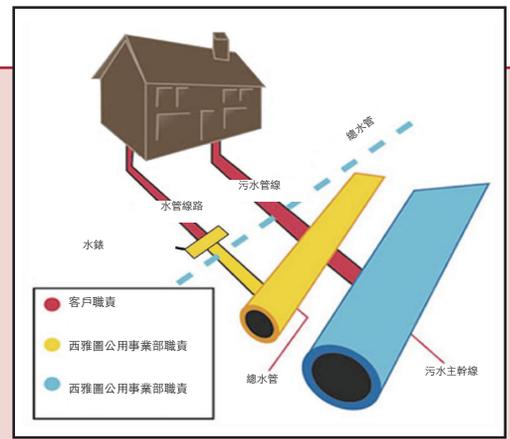


驅逐寒冷！

每年冬天，都會有住戶因水管凍結破裂而遭受損失。透過採取一些簡單的預防措施，您就可以使自己免於陷入混亂，節省金錢並免受凍僵破裂的水管折磨。

寒冷來襲前

- 隔離保護您家中的槽隙、地下室及閣樓。暴露在外的管道更容易凍結。隔離措施越好，保護作用越強。
- 可使用加熱膠帶包裹管道。嚴格遵守製造商的安裝及操作指南。
- 密封洩漏點及關閉基礎通風口，從而盡量消除進入室內並凍結管道的冷空氣。春天時，打開通風口以防乾腐。
- 排乾水份並斷卸開花園軟管，隔離保護軟管龍頭。
- 知曉止水閥的位置。



暴雨時節應對技巧

降低下水道阻塞的可能性

您以前知道自己對維護污水支線管路負責任嗎？污水支線管路是將您家中或建築物管道系統產生的廢水運送至公共污水主幹線（通常位於街道下方）的一段管線。如果污水支線管路阻塞，則可能無法處理暴雨時節進入其內部的雨水，導致您家中的污水管線阻塞。保持您的污水支線管路清潔；如有需要，進行修理。請登入 www.seattle.gov/util/sidesewer 查看我們的「**污水支線管路故障排除指南手冊**」。

假日烹飪和 FOG

請謹記，脂肪、油料和油脂（簡稱 FOG）會阻塞污水支線管路，從而破壞您的節日氣氛。切記將脂肪、油料和油脂作為垃圾處理，不可透過下水道排放。如要取得更多資訊，請登入 www.seattle.gov/util/sidesewer 查看「**污水支線管路系列報告**」影片。

降低發生洪水的可能性

- 不要使樹葉及雜物進入您建築內或附近的下水道、壕溝、暗渠及溝壑。
- 清潔並維護您的排水溝和降水導管，使排水溝排出的水流遠離您的建築地基及您的鄰居。
- 維修您建築內可能會影響排水系統的路面沉降。
- 確保擋土牆能夠正常發揮作用。
- 在庭院中建設「水流通道」，以確保暴雨時節水流通暢。
- 使用防水塗層密封地下室牆壁。
- 如果您有樓層低於街道水平面，請考慮安裝水池泵。

線上取得更多資訊

- 您可登入以下網址，取得關於西雅圖公用事業的豐富資訊：
www.seattle.gov/util/storm
- 登入 www.takewinterbystorm.org/flood 瞭解 Take Winter by Storm（如何遠離冬日風暴）資訊。
- 若您有任何問題，請寄電子郵件至 SPUfloodquestions@seattle.gov

免費！

Bert 汽車滲漏檢修課程



協助「Bert 拯救鮭魚」計劃，避免您的汽車出現漏油及其他液體滲漏，從而保護我們的本地水道和野生動植物免受污染。加入南西雅圖社區學院的汽車技術專家計劃，參加免費的汽車滲漏檢修課程。瞭解最可能發生滲漏的位置，並學習正確的汽車維護方法。

課程時間為週六上午 9 點至下午 1 點，日期如下：

2011 年：11 月 12 日，12 月 10 日

2012 年：1 月 14 日，2 月 11 日，3 月 10 日

寄電子郵件至 anthony.matlock@seattle.gov 或致電 206-386-9746 進行註冊。

查看我們的網站 www.seattle.gov/util/cartips，取得關於恰當維護您的汽車從而保護我們本地水道的更多資訊。

加熱油罐保險

免費！

您是否為加熱油罐找到了更好的保障？對於想要保護環境及自身經濟收益的私房屋主們來說，這是一個好辦法。私房屋主們可免費註冊污染責任保險。如果您的加熱油罐出現滲漏而導致問題，此項深具價值的保險可為您提供高達 60,000 美元的淨化費用。您需要註冊，然後方可取得保險。若需更多詳情，請致電 1-800-822-3905 聯絡污染責任保險機構或登入 www.plia.wa.gov。

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/

phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About_SPU/News.](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

